



Συμβούλιο
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες,
(OR. en)

10883/18

Διοργανικός φάκελος:
2018/0274 (NLE)

WTO 188
AGRI 346
UD 162
COASI 186

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

Θέμα: Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας σε σχέση με τη διαδικασία επίλυσης διαφορών του ΠΟΕ DS492 Ευρωπαϊκή Ένωση - Μέτρα που επηρεάζουν τις δασμολογικές παραχωρήσεις όσον αφορά ορισμένα προϊόντα με βάση το κρέας πουλερικών

ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΥΠΟ ΜΟΡΦΗ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ
ΚΑΙ ΤΗΣ ΛΑΪΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΚΙΝΑΣ
ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΠΙΛΥΣΗΣ ΔΙΑΦΟΡΩΝ
ΤΟΥ ΠΟΕ DS492 ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ -
ΜΕΤΡΑ ΠΟΥ ΕΠΗΡΕΑΖΟΥΝ ΤΙΣ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΙΣ
ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΟΡΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΟ ΚΡΕΑΣ ΠΟΥΛΕΡΙΚΩΝ

A. Επιστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Κύριε/Κυρία,

Έχω την τιμή να σας απευθύνω επιστολή σχετικά με την προαναφερθείσα διαδικασία επίλυσης διαφορών του ΠΟΕ και τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων προς την επίτευξη αμοιβαία αποδεκτής λύσης.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση ανοίγει τις ακόλουθες δασμολογικές ποσοστώσεις (ΔΠ)¹:

- δασμολογική ποσόστωση 660 τόνων για τη δασμολογική κλάση 1602.3985 (με ειδική ανά χώρα κατανομή 600 τόνων στην Κίνα και 60 τόνων σε όλες τις άλλες χώρες), με εντός ποσόστωσης δασμολογικό συντελεστή 10,9 %,
- δασμολογική ποσόστωση 660 τόνων για τη δασμολογική κλάση 1602.3985 (με ειδική ανά χώρα κατανομή 600 τόνων στην Κίνα και 60 τόνων σε όλες τις άλλες χώρες), με εντός ποσόστωσης δασμολογικό συντελεστή 10,9 %,
- δασμολογική ποσόστωση erga omnes 5 000 τόνων για τη δασμολογική κλάση 1602.3219, με εντός ποσόστωσης δασμολογικό συντελεστή 8 %.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Κίνα κοινοποιούν η μία στην άλλη την ολοκλήρωση των εσωτερικών διαδικασιών τους για την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας. Η συμφωνία αρχίζει να ισχύει 14 ημέρες μετά την ημερομηνία παραλαβής της πλέον πρόσφατης κοινοποίησης. Η Ευρωπαϊκή Ένωση ανοίγει τις προαναφερόμενες δασμολογικές ποσοστώσεις από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

¹ Η κατανομή στην Κίνα των δύο πρώτων δασμολογικών ποσοστώσεων πραγματοποιείται με τη σύμφωνη γνώμη της Ταϊλάνδης.

Μετά το άνοιγμα των δασμολογικών ποσοστώσεων, η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Κίνα κοινοποιούν την παρούσα συμφωνία στο Όργανο Επίλυσης Διαφορών («ΟΕΔ») ως αμοιβαία αποδεκτή λύση σύμφωνα με το άρθρο 3.6 του μνημονίου συμφωνίας σχετικά με τους κανόνες και τις διαδικασίες που διέπουν την επίλυση διαφορών (ΜΕΔ) σε σχέση με τη διαδικασία επίλυσης διαφορών DS492, Ευρωπαϊκή Ένωση – Μέτρα που επηρεάζουν τις δασμολογικές παραχωρήσεις όσον αφορά ορισμένα προϊόντα με βάση το κρέας πουλερικών. Σε αυτή τη βάση, η Κίνα επιβεβαιώνει ότι, σε σχέση με τη διαδικασία επίλυσης διαφορών DS492, δεν θα ζητήσει να κινηθούν οι διαδικασίες σύμφωνα με το άρθρο 21.5 του ΜΕΔ, ούτε θα ζητήσει αναστολή των παραχωρήσεων ή άλλων υποχρεώσεων σύμφωνα με το άρθρο 22.6 του ΜΕΔ, ενόσω η Ευρωπαϊκή Ένωση πληροί όλες τις υποχρεώσεις που υπέχει βάσει της παρούσας συμφωνίας.

Σας παρακαλώ να επιβεβαιώσετε ότι η κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα ανωτέρω.

Λαμβάνω την τιμή να προτείνω όπως, εάν τα ανωτέρω είναι αποδεκτά από την κυβέρνησή σας, η παρούσα επιστολή και η επιβεβαίωσή σας αποτελέσουν από κοινού συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Κοιν. Ταϊλάνδη

Εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

B. Επιστολή της Κίνας

Κύριε/Κυρία,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι έλαβα επιστολή σας με σημερινή ημερομηνία, η οποία έχει ως εξής:

«Έχω την τιμή να σας απευθύνω επιστολή σχετικά με την προαναφερθείσα διαδικασία επίλυσης διαφορών του ΠΟΕ και τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων προς την επίτευξη αμοιβαία αποδεκτής λύσης.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση ανοίγει τις ακόλουθες δασμολογικές ποσοστώσεις (ΔΠ)¹:

- δασμολογική ποσόστωση 6 060 τόνων για τη δασμολογική κλάση 1602.3929 (με ειδική ανά χώρα κατανομή 6 000 τόνων στην Κίνα και 60 τόνων σε όλες τις άλλες χώρες), με εντός ποσόστωσης δασμολογικό συντελεστή 10,9 %,
- δασμολογική ποσόστωση 660 τόνων για τη δασμολογική κλάση 1602.3985 (με ειδική ανά χώρα κατανομή 600 τόνων στην Κίνα και 60 τόνων σε όλες τις άλλες χώρες), με εντός ποσόστωσης δασμολογικό συντελεστή 10,9 %,
- δασμολογική ποσόστωση erga omnes 5 000 τόνων για τη δασμολογική κλάση 1602.3219, με εντός ποσόστωσης δασμολογικό συντελεστή 8 %.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Κίνα κοινοποιούν η μία στην άλλη την ολοκλήρωση των εσωτερικών διαδικασιών τους για την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας. Η συμφωνία αρχίζει να ισχύει 14 ημέρες μετά την ημερομηνία παραλαβής της πλέον πρόσφατης κοινοποίησης. Η Ευρωπαϊκή Ένωση ανοίγει τις προαναφερόμενες δασμολογικές ποσοστώσεις από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

¹ Η κατανομή στην Κίνα των δύο πρώτων δασμολογικών ποσοστώσεων πραγματοποιείται με τη σύμφωνη γνώμη της Ταϊλάνδης.

Μετά το άνοιγμα των δασμολογικών ποσοστώσεων, η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Κίνα κοινοποιούν την παρούσα συμφωνία στο Όργανο Επίλυσης Διαφορών (ΟΕΔ) ως αμοιβαία αποδεκτή λύση σύμφωνα με το άρθρο 3.6 του μνημονίου συμφωνίας σχετικά με τους κανόνες και τις διαδικασίες που διέπουν την επίλυση διαφορών (ΜΕΔ) σε σχέση με τη διαδικασία επίλυσης διαφορών DS492, Ευρωπαϊκή Ένωση – Μέτρα που επηρεάζουν τις δασμολογικές παραχωρήσεις όσον αφορά ορισμένα προϊόντα με βάση το κρέας πουλερικών. Σε αυτή τη βάση, η Κίνα επιβεβαιώνει ότι, σε σχέση με τη διαδικασία επίλυσης διαφορών DS492, δεν θα ζητήσει να κινηθούν οι διαδικασίες σύμφωνα με το άρθρο 21.5 του ΜΕΔ, ούτε θα ζητήσει αναστολή των παραχωρήσεων ή άλλων υποχρεώσεων σύμφωνα με το άρθρο 22.6 του ΜΕΔ, ενόσω η Ευρωπαϊκή Ένωση πληροί όλες τις υποχρεώσεις που υπέχει βάσει της παρούσας συμφωνίας.».

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω ότι η κυβέρνησή μου συμφωνεί με την ανωτέρω επιστολή.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Εξ ονόματος της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας
